



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2755
28 October 1987

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 2755-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 28 октября 1987 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н БУЧЧИ

(Италия)

Члены: Аргентина

г-н ДЕЛЬПЕЧ

Болгария

г-н ГАРВАЛОВ

Китай

г-н ЮЙ МЭНЦЯ

Конго

г-н АДУКИ

Франция

г-н БЛАН

Германии, Федеративная Республика

граф ЙОРК

Гана

г-н ГБЕХО

Япония

г-н КИКУТИ

Союз Советских Социалистических Республик

г-н БЕЛОНОВ

Объединенные Арабские Эмираты

г-н АШ-ШААЛИ

Соединенное Королевство Великобритании

и Северной Ирландии

сэр КРИСПИН ТИККЕЛЛ

Соединенные Штаты Америки

г-н ОКУН

Венесуэла

г-н АГИЛАР

Замбия

г-н ЗУЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАДАГАСКАРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 ОКТЯБРЯ 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19230)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ОКТЯБРЯ 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19235)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Алжира, Камеруна, Египта, Германской Демократической Республики, Индии, Кении, Мадагаскара, Никарагуа, Панамы, Перу, Сенегала, Южной Африки, Турции и Югославии с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении, без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Джуди (Алжир), г-н Энго (Камерун), г-н Бадауи (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Гарехан (Индия), г-н Киилу (Кения), г-н Рабетафика (Мадагаскар), г-жа Асторга Гадеа (Никарагуа), г-н Риттер (Панама), г-н Альсамора (Перу), г-н Сарре (Сенегал), г-н Мэнли (Южная Африка), г-н Тюркмен (Турция), г-н Пеич (Югославия) занимают места, отведенные для них в Зале Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я получил письмо от 27 октября 1987 года от Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в котором говорится:

"От имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии имею честь просить Совет Безопасности пригласить делегацию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, возглавляемую мною, согласно правилу 39 временных правил процедуры принять участие в заседаниях Совета при рассмотрении пункта повестки дня, озаглавленного "Положение в Намибии", которые начнутся 28 октября 1987 года".

Ранее Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением пунктов его повестки дня. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю Совету Безопасности направить приглашение Председателю и делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Зузе (Замбия), Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо от 26 октября 1987 года от представителей Конго, Ганы и Замбии, в котором говорится следующее:

"Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить о том, чтобы в ходе своих заседаний, посвященных рассмотрению пункта, озаглавленного "Положение в Намибии", Совет Безопасности, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, направил приглашение секретарю по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) г-ну Тео-Бен Гурирабу".

Это письмо распространено в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/19233.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение г-ну Гурирабу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гурираб занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта 2 своей повестки дня. Совет Безопасности собрался сегодня по просьбе, содержащейся в письмах на имя Председателя Совета Безопасности от 26 и 27 октября 1987 года соответственно от Постоянного представителя Мадагаскара при Организации Объединенных Наций (S/19230) и Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций (S/19235). У членов Совета имеется документ S/19234, в котором содержится текст дополнительного доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

Первый оратор - представитель Мадагаскара, который хочет выступить в качестве Председателя Группы африканских государств в октябре месяце. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (говорит по-французски): г-н Председатель, мне предоставлена честь выступить сегодня в качестве Председателя Группы африканских государств в октябре месяце с тем, чтобы обратить внимание членов Совета Безопасности на постоянно ухудшающееся положение в Намибии, что вызывает тревогу и беспокойство у членов Группы. Но прежде всего позвольте мне передать искренние поздравления моей делегации Вам по поводу занятия Вами поста Председателя Совета в октябре месяце. Ваши политические знания и дипломатический опыт являются гарантией успешной работы Совета. Позвольте также передать послу Ганы г-ну Джеймсу Виктору Гбехо нашу глубокую благодарность за компетентное руководство работой Совета в сентябре месяце.

Группа африканских государств поручила мне обратиться с просьбой о созыве этого заседания Совета для того, чтобы высказать озабоченность Группы не только в связи с трагической судьбой намибийского народа, жертвы одной из самых жестоких и коварных форм колониальной эксплуатации, но и в связи с хроническим бездействием Совета Безопасности в отношении вопроса о Намибии, который по-прежнему является особой ответственностью Организации Объединенных Наций и фактически международного сообщества в целом.

Подобная обеспокоенность тем более оправдана, если учесть тот факт, что прошло уже два года с момента принятия Советом резолюции 566 (1985), в которой Совет среди прочего решительно предупредил Южную Африку, что ее отказ сотрудничать в

обеспечении выполнения резолюции 435 (1978) вынудит Совет прибегнуть к соответствующим мерам, о которых говорится в Уставе, включая меры, предусмотренные в Главе VII.

Международное сообщество в целом и африканские государства в частности в то время выразили удовлетворение по поводу изменения позиции со стороны Совета. Наконец-то тот тупик, в котором находился Совет со времени принятия резолюции 435 (1978), как казалось, был преодолен. Мы были убеждены, что Совет принял необходимые меры для восстановления и сохранения своего авторитета перед лицом вызывающего пренебрежения Южной Африки, и фактически консультации, проведенные Генеральным секретарем со всеми затронутыми сторонами, в соответствии с данным ему мандатом, свидетельствовали о быстром прогрессе по многим аспектам этого вопроса.

В ноябре 1985 года все стороны пришли к согласию относительно системы пропорционального представительства на выборах, которые предусматривались в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, тем самым открыв путь для возможного создания Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Тогда Генеральный секретарь сделал вывод, что соблюдены все условия, необходимые для выполнения Плана Организации Объединенных Наций.

(Г-н Рабетафика, Мадагаскар)

Однако неустанные усилия Генерального секретаря наталкивались на уступчивую позицию Южной Африки, которая настаивала на увязке независимости Намибии с присутствием кубинских войск в Анголе. Эта тактика проволочек, проводимая расистским режимом, ни у кого не вызвала удивлений, поскольку трудно представить, чтобы Южная Африка согласилась добровольно на добросовестное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций с целью предоставления независимости Намибии. На протяжении долгого времени Южная Африка пытается найти пути, чтобы обойти выполнение резолюции 435 (1978).

Тем временем намибийский народ по-прежнему подвергался угнетению и политическому давлению. Репрессии, милитаризация и экономическая эксплуатация со стороны оккупационного режима Южной Африки достигли беспрецедентного и недопустимого уровня. Общая ситуация в Южной Африке быстро ухудшается. Международная Территория Намибия используется для развязывания актов агрессии, дестабилизации против "прифронтовых" государств, вызывая неисчислимые страдания людей и материальный ущерб. Перспективы создания независимой и суверенной Намибии далеки от реальности.

Перед лицом такой непримиримой позиции Южной Африки Совет Безопасности не смог принять конкретные практические меры. Дважды - в ноябре 1985 года и затем в апреле 1987 года движение неприсоединившихся стран и Группа африканских государств обратились с просьбой к Совету рассмотреть вопрос о том, что сохранение незаконной оккупации Намибии подрывает международный мир, и поэтому они призвали Совет к введению обязательных санкций против Южной Африки согласно соответствующим положениям Устава. Нам всем хорошо известны результаты этих двух обращений. Совет отверг их из-за отрицательного голосования некоторых своих постоянных членов.

Глубокое сожаление африканских государств вызывает тот факт, что Совет не смог заставить Южную Африку выполнить резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии. Но несмотря на такое разочарование и учитывая реальную угрозу, которую создает Южная Африка для регионального и международного мира и безопасности, главы государств и правительств африканских государств взяли на себя обязательство "активизировать дипломатические усилия для того, чтобы выйти из тупика, к которому привела политика увязки достижения независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы".

(Г-н Рабетафика, Мадагаскар)

Вот почему мы вновь обратились с просьбой о проведении заседания Совета и хотим призвать его выработать эффективный курс с целью скорейшего достижения независимости Намибии.

Южная Африка слишком долго игнорировала и попирала международные нормы морали, а также влияние и авторитет Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем страны, которые являются явными союзниками Южной Африки и на которые, кстати, когда-то была возложена задача помочь Организации Объединенных Наций в ускорении демократического и мирного перехода Намибии к статусу государства, присоединиться к усилиям международного сообщества, с тем чтобы положить конец страданиям намибийского народа. Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) всегда поддерживала резолюцию 435 (1978) и неоднократно подтверждала свою готовность сотрудничать с Генеральным секретарем в целях осуществления этой резолюции, особенно посредством заключения соглашения о прекращении огня.

Теперь Совет должен принять необходимые меры для осуществления своих решений. Наша позиция в этом отношении остается неизменной. Она заключается в том, что Совет должен потребовать срочного и безоговорочного выполнения резолюции 435 (1978) и ввести всеобъемлющие обязательные санкции по Главе VII Устава против Южной Африки, с тем чтобы заставить ее начать осуществление этой резолюции.

Поскольку все вопросы, касающиеся Плана Организации Объединенных Наций предоставления независимости Намибии, были решены, как нам было сказано, Совет мог бы предусмотреть размещение ЮНТАГ в Намибии.

На заседании Совета Организации Объединенных Наций по Намибии на уровне министров, проходившем в Нью-Йорке 2 октября, предлагается такой курс в пункте 16 Заключительного коммюнике, где говорится:

"Министры настоятельно просили Совет Безопасности установить дату начала осуществления его резолюции 435 (1978) на ближайшее время, не позднее 31 декабря 1987 года, учитывая, что все необходимые условия уже выполнены, и взять на себя обязательство применить соответствующие положения Устава, включая всеобъемлющие и обязательные санкции в соответствии с главой VII, в том случае, если Южная Африка будет и далее игнорировать Совет Безопасности в этом вопросе. В этой связи они настоятельно призвали Совет Безопасности немедленно приступить к консультациям в отношении состава и размещения Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии". (A/42/631, пункт 16)

(Г-н Рабатафика, Мадагаскар)

В заключение я хотел бы отметить, что достижение самоопределения, свободы и независимости в единой Намибии жизненно важно для Африки. Мы хотим, чтобы этот вопрос был решен в рамках Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Совет в соответствии с его обязательствами по поддержанию международного мира и безопасности подтвердит свой авторитет, заставив Южную Африку уйти из Намибии, отказаться от политики апартеида и прекратить свои акты агрессии и дестабилизации против независимых государств региона. Группа африканских государств по-прежнему готова оказывать Совету полное сотрудничество.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Мадагаскара за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – г-н Питер Динги Зузе, председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которому я предоставляю слово.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия) (Председатель, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы от имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии поблагодарить Вас и других членов Совета Безопасности за удовлетворение просьбы Группы африканских государств о рассмотрении критического положения в Намибии, а также за любезное приглашение Совету по Намибии принять участие в обсуждениях этого очень важного вопроса. Вы удовлетворили просьбу Группы африканских государств не только потому, что в качестве членов Совета Безопасности Вы должны положительно рассматривать такие просьбы, но также и потому, что Вы считаете, что настоящее безвыходное положение в отношении осуществления Плана Организации Объединенных Наций по Намибии является нетерпимым и недопустимым. Совет по Намибии с удовлетворением отмечает, что эти прения проходят под Вашим умелым и динамичным руководством. Пусть Ваше руководство принесет успешные результаты.

Я также хотел бы воздать должное выдающемуся сыну Африки, моему брату, послу Виктору Гбехо, Гана, за блестящее руководство работой Совета в сентябре месяце.

Совет по Намибии признателен Группе африканских государств за просьбу о созыве срочного заседания Совета Безопасности по вопросу о Намибии. Мы считаем, что эта просьба свидетельствует о полной приверженности африканских стран добиваться решения этого вопроса через Совет Безопасности.

Являясь законной управляющей властью в Намибии до получения ее независимости, Совет надеется найти конкретные возможности для прекращения страданий намибийского народа. Мы рады отметить, что это заседание Совета Безопасности было созвано для того, чтобы обсудить те вопросы, по которым Совет Безопасности уже ясно и безоговорочно высказал свое мнение. Как мы понимаем, Совет Безопасности должен рассмотреть необходимые меры по выполнению резолюции 435 (1978). Это будет включать соблюдение соглашения о прекращении огня участниками конфликта и учреждении Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии. Мы хотели бы подчеркнуть известную позицию Организации Объединенных Наций по этому вопросу, а именно: кубинские силы находятся в Анголе по приглашению этого правительства и что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным, и что бы ни говорили или ни предпринимали те, кто поддерживает эту страну в Совете Безопасности, ничто не может изменить эту реальность. Южная Африка не может навсегда оставаться в Намибии вопреки ясно выраженной воле и решениям Совета Безопасности.

(Г-н Зузе, Председатель,
Совет по Намибии)

Совет по Намибии на протяжении 21 года своего существования решительно боролся за выполнение Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы народ Намибии смог осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость. Мы обеспокоены отсутствием прогресса в вопросе о предоставлении независимости Намибии, несмотря на принятие резолюции 435 (1978) и широкую международную поддержку, которую получает борющийся народ этой страдающей земли. Народ Намибии устал от "увязки" и от так называемого "конструктивного сотрудничества". Действительно, весь мир устал слушать бесконечные рассуждения об "увязке", которая предлагается в качестве замены независимости и свободы. Народ Намибии не заслуживает "увязки". Он заслуживает мира, достоинства и прежде всего права самому решать свою судьбу. Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности обязаны обеспечить народу, за который они несут ответственность, достижение самоопределения и независимости.

Совет Безопасности должен принять решение о прекращении огня и размещении ЮНТАГ в соответствии с резолюцией 435 (1978). Совет Безопасности должен принимать меры для ликвидации искусственного барьера в виде "увязки", которая сохраняется в целях коммерческой выгоды. В этой связи мы призываем администрацию Соединенных Штатов отказаться от политики "увязки". Совет по Намибии считает, что пришло время для таких действий.

Совет по Намибии не может поверить, что такая страна, как Соединенные Штаты Америки, которые являются символом прав человека и демократии, по-видимому, становится в один ряд с врагом демократических принципов и прав человека.

Простые люди во всем мире выражают глубокую обеспокоенность в связи с масштабом разграбления природных ресурсов Намибии в нарушение Декрета № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Совет по Намибии понимает, что деятельность иностранных экономических кругов в Намибии является значительным препятствием на пути достижения независимости Намибии. Поэтому мы глубоко обеспокоены продолжающимся грабежом намибийских природных ресурсов. Недавние сообщения содержат сведения о том, что корпорация Южной Африки "De Beers" незаконно использовала авуары в размере 1 млрд. фунтов стерлингов с помощью своего филиала "Консолидейтед Даймонд Майнз". Мы обеспокоены масштабами чрезмерной добычи, разработки природных ресурсов, которые не используются на благо намибийского народа.

(Г-н Зузе, Председатель,
Совет по Намибии)

Нас информировали, что 31 июля этого года "Цумеб Корпорейшн", иностранная горнодобывающая корпорация, незаконно действующая в Намибии, уволила 3 тысячи чернокожих рабочих, членов Союза горняков Намибии, которые бастовали, стремясь добиться роста зарплаты, улучшения норм безопасности и прекращения дискриминационной практики в шахтах. Это сообщение является самым последним разоблачением грабежа намибийских ресурсов. Разграбление природных ресурсов Территории Южной Африкой и другими иностранными экономическими кругами должно быть прекращено до того, как будут полностью истощены природные ресурсы страны.

Страдания намибийского народа являются печальной страницей в истории деколонизации. Эта глава должна быть раз и навсегда закрыта. Совет по Намибии твердо считает, что давно пришло время Совету Безопасности приступить к осуществлению Плана Организации Объединенных Наций по Намибии. В результате этих заседаний должна появиться твердая договоренность, которая дает Генеральному секретарю полномочия приступить к мерам по достижению прекращения огня между сторонами в конфликте и размещению Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), для того чтобы обеспечить проведение справедливых и свободных выборов под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что мы не просим многого от Совета Безопасности, требуя его уважать свои собственные резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор - г-н Тео-Бен Гурираб, секретарь по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), которому Совет Безопасности направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я предоставляю ему слово.

Г-н ГУРИРАБ (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с занятием Вами важного поста Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Мы искренне надеемся, что Ваша мудрость и большой опыт дипломатической деятельности принесут нам большую пользу и позволят добиться успешных результатов в наших обсуждениях, что в конечном счете должно положить начало процессу получения независимости Намибией.

(Г-н Гуриаб)

Во-вторых, в прошлом месяце посол Виктор Гбехо, Гана, обеспечил эффективное и похвальное руководство, будучи на посту Председателя Совета. Мы искренне его благодарим.

В-третьих, я хочу поблагодарить делегации Конго, Ганы и Замбии, обратившиеся от моего имени к Совету с просьбой пригласить меня для участия в обсуждениях. Я искренне признателен им и Совету за согласие пригласить меня.

Г-н Председатель, вчера Вы и многие другие участники, включая ораторов, выступавших до меня здесь сегодня днем, сделали важные заявления на торжественном заседании Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, посвященном Неделе солидарности с намибийским народом и его национально-освободительным движением - Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) в Намибии. В течение последних десяти лет Совет Организации Объединенных Наций по Намибии проводит такие торжественные заседания, которые являются постоянным напоминанием самой Организации Объединенных Наций и всему остальному международному сообществу о тяжелом положении угнетенного намибийского народа и о моральной и юридической необходимости положить конец его страданиям и незамедлительно предоставить Намибии независимость.

Через двадцать один год после прекращения мандата южноафриканского режима апартеида на управление Намибией наша дорогая родина все еще подвергается нападениям, а ее дети умирают, потому что Претория упорно отказывается уйти из Намибии, Запад с неослабевающей силой по-прежнему стремится к обеспечению своих узкокорыстных экономических и стратегических интересов, а злоупотребление правом вето неоднократно связывало руки Совету Безопасности и мешало ему принять эффективные принудительные меры, в частности всеобъемлющие обязательные санкции, против расистской Южной Африки.

Возможно, правильно, что многие ораторы употребляли вчера различные слова, говоря о таком трагическом положении нашего народа, но вывод всегда остается один и тот же - Намибия лишена свободы, а на нашей многострадальной земле царят колониализм, беззаконие и преступная и жестокая эксплуатация людских и природных ресурсов.

Я напому красноречивые слова, сказанные вчера одним из ораторов:

"Сегодня мы должны были бы праздновать независимость Намибии и радоваться освобождению намибийского народа.

Тот факт, что вместо этого мы вновь выражаем сожаление по поводу угнетения Намибии режимом апартеида в Южной Африке, является осуждением правительств, которые изо дня в день отказываются ввести самые суровые и самые

широкие санкции против режима Претории, ибо своей каждодневной поддержкой этого преступного режима они затягивают оккупацию Намибии Южной Африкой и продлевают угнетение намибийского народа".

Чем наполнены умы и сердца руководителей в Вашингтоне, Бонне и Лондоне? Наполнены ли они расизмом? Полны ли они только ненасытным стремлением получить доходы и добиться мирового господства, или в них бессердечное пренебрежение к судьбе таких же людей, как они? Возможно, в них обитает ужасное чудовище Франкенштейн, извращенность которого полностью лишила их всех человеческих чувств, а всех нас, беззащитных, толкает к самоуничтожению.

Весь мир поднялся против геноцида и тирании Гитлера в Европе. Почему же допускаются, а фактически поощряются и поддерживаются геноцид и тирания в Намибии сегодня? Как могут снабжать пулеметами, спичками и бензином преступных убийц и поджигателей в Претории и заявлять, что спасают жизнь африканцев? Именно так мы расцениваем причастность западных стран к событиям в Намибии и их лицемерие.

После 103 с лишним лет колониального насилия и политики вечных проволочек мы не приносим извинения, говоря правду; после 21 с лишним года невыполненного обещания предоставить Намибии независимость, которую должна провозгласить Организация Объединенных Наций, мы считаем, что вправе осудить наших мучителей и тех, кто продолжает держать нашу свободу в качестве заложника и продлевать годы наших изгнаний.

Мы сейчас стоим на пороге десятой годовщины резолюции 435 (1978), при принятии которой давалось обещание провести демократические, свободные и справедливые выборы. Эта резолюция остается неосуществленной. Самовосхваление, извинения и пустые обещания - вот что мы слышали в течение всех этих лет. И, по-видимому, представители обычных кругов в ходе нынешних обсуждений будут потчевать нас тем же.

Разве мы не должны говорить правду о них? Разве мы должны благодарить их за бессмысленные убийства ни в чем не повинных намибийских мужчин, женщин и детей? За что мы должны быть им признательны и во имя чего должны мы сдерживаться в выражениях? Несмотря на то, что резолюция 435 (1978) сохраняет свою силу и действенность как единственная международно признанная мирная основа для деколонизации Намибии, совершенно не предвидится никакого продвижения вперед. Мы

(Г-н Гурираб)

все знаем, что это так. Мы также знаем имена и местонахождение виновников, которые порой действуют в отдельности, а обычно сообща, с тем чтобы оттянуть предоставление нам свободы.

Ранее, в апреле этого года, Совет обсуждал намибийскую проблему, и нас радовало единство мнений ораторов, выразивших поддержку нашему делу, настоятельно призывавших Совет Безопасности ввести всеобъемлющие обязательные санкции против расистской Южной Африки на основании Главы VII Устава Организации Объединенных Наций и выступавших за проведение свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

Говоря строго по существу намибийского дела, мы выдвигали стратегические, юридические, политические и моральные доводы, подтверждающие, что просьба о проведении данного обсуждения вполне обоснована и что делается это с целью найти выход из тупика, к которому привели политика уловок Претории, условие Вашингтона об увязке и другие виды политики ухода от реальности, проводимой некоторыми западными странами.

Результат был как предсказуемым, так и не отвечающим велению совести. Использование права вето, негативное голосование Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Федеративной Республики Германии соответственно нанесли сокрушающий удар проекту резолюции, который был предложен в Совете от имени стран движения неприсоединения. Воля большинства опять была игнорирована незначительным меньшинством, благодаря сомнительной привилегии вето. В то время я сказал, что вето не может подавить волю и решимость нашего народа бороться за свое освобождение. Я также сказал, что мы вернемся в этот зал для того, чтобы еще раз потребовать действий.

Сейчас мы здесь, и причина нашего возвращения в этот зал ясно и убедительно была выражена председателем Группы африканских стран г-ном Блезом Рабетафика из Мадагаскара, а также председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии г-ном Питером Зузе из Замбии. Они высказали слова здравого смысла о необходимости ускорить получение Намибией независимости.

Мы здесь находимся для того, чтобы рассмотреть серьезный вопрос и призвать Совет отложить в сторону все посторонние, не имеющие отношения к делу вопросы, которые ранее мешали Совету предпринять скорейшие действия для того, чтобы приступить к осуществлению процесса независимости Намибии на основе выполнения резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности и подписать соглашение о прекращении огня между Южной Африкой и Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) в качестве первого шага в этом процессе.

Я должен здесь сразу же заявить очевидное. Чудовище увязки, которое сегодня является основным препятствием на пути к нашей свободе, никогда не было составной частью переговоров по Намибии. О нем ничего не слышали до 1981 года, когда поменялась в Вашингтоне администрация. Те же люди, которые изобрели дискредитированную в глазах всех политику так называемого конструктивного сотрудничества с фашистской Южной Африкой, являются теми же самыми людьми, которые навязали нам эту печально известную политику.

Условие увязки не является частью резолюции 435 (1978), и оно отвергается Советом Безопасности в ее резолюциях 539 (1983) и 566 (1985). Выдающиеся американские граждане, представляющие различные политические круги, решительно

призывали государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Шульца отказаться от этой широко осуждаемой политики и перейти к проведению демократических, свободных и справедливых выборов в Намибии. Хотя этот вопрос не вызывает сомнения, тем не менее он способствовал гибели многочисленного числа людей и страданиям ни в чем не повинного народа Намибии.

Мы хотели бы надеяться, что в этих важных прениях не будут обсуждаться не относящиеся к делу вопросы, связанные с политикой увязки, совместно проводимой Вашингтоном и Преторией. Мы хотим свободы, а увязка является антитезисом свободы.

В своем важном докладе от 31 марта 1987 года Генеральный секретарь вновь подтвердил, что было достигнуто соглашение между Южной Африкой и СВАПО о системе пропорционального представительства на выборах, предусмотренных резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности. Генеральный секретарь далее в заключение решительно заявил следующее:

"В результате заключения этой договоренности был урегулирован остававшийся нерешенным вопрос в рамках плана Организации Объединенных Наций". (S/18767, пункт 31)

Это был единственный вопрос, который остался нерешенным в результате серии встреч, состоявшихся в период с июля по август 1982 года. В ходе этих встреч делегации "прифронтовых" государств, СВАПО и пяти западных государств, которые выступали также в качестве посредников в отношении Претории, совместно определили так называемые проблемы расистской Южной Африки и в конечном итоге выработали всеобъемлющее соглашение. Это соглашение сейчас выступает в качестве дополнения к резолюции 435 (1978). Несмотря на наш собственный скептицизм мы тогда решили подписать это соглашение.

Совместно эти делегации позднее встретились с Генеральным секретарем, чтобы ознакомить его и его Специального представителя с плодом нашего коллективного труда. Соглашение состояло из списка, текста пресс-релиза, который впоследствии был выпущен, и проекта письма, которое пять западных государств должны были направить Председателю Совета Безопасности, как только Претория заявила бы о своем выборе той или иной выборной системы. Цель этого письма состояла в том, что, как только

(Г-н Гурираб)

соглашение будет заключено по системе выборов, Совет Безопасности проведет встречу и примет резолюцию, которая обеспечит размещение Группы по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии после вступления в силу соглашения о прекращении огня. Такова история.

Именно об этом Генеральный секретарь напоминает нам. Подтверждая тот факт, что был решен последний нерешенный вопрос в отношении Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, Генеральный секретарь открыл путь Совету к действию. Сейчас необходимо перейти к следующему этапу, то есть назначению даты прекращения огня. Со своей стороны, СВАПО готова подписать соглашение прямо сейчас, здесь в Нью-Йорке или в любом другом месте, кроме Южной Африки, проводящей политику апартеида, и оккупированной Намибии.

Мы неоднократно заверяли Генерального секретаря в нашей приверженности резолюции 435 (1978) и нашей готовности полностью сотрудничать, с тем чтобы обеспечить успех совместных мероприятий, которые должны дать свободу нашей стране.

Настало время действовать. Больше не может быть извинений или увиливаний. Истина очевидна и доводы в пользу хорошо изложены. Мы призываем Совет Безопасности и все международное сообщество наметить курс к самоопределению и независимости Намибии сейчас. Но если известные круги, которые всегда прикрывали Преторию в этом Совете, снова откажутся пойти вперед вместе с нами, то пусть они избавят нас от своей бессмысленной риторики, неискренних слов, поскольку они являются союзниками и апологетами Претории.

Мы находимся на перекрестке. У Совета есть два варианта. Один - уполномочить Генерального секретаря начать выполнять резолюцию 435 (1978) на основе его собственных выводов с незамедлительным результатом. Другой - в случае, если Южная Африка, проводящая политику апартеида, снова откажется идти вместе с нами, то принять всеобъемлющие обязательные санкции согласно Главе VII Устава Организации Объединенных Наций против этого государства парии, с тем чтобы обеспечить выполнение этих положений.

Это вопрос, который мы представляем на рассмотрение Совета. Мы с нетерпением ждем его заключительного вердикта. Мы ожидаем справедливости, поскольку это единственно логичное и правильное решение. Намибия должна быть свободна.

(Г-н Гурираб)

В своем заключительном выступлении 9 апреля 1987 года я заявил, что если воле большинства в Совете будут продолжать чинить препятствия, то Генеральная Ассамблея в этом случае должна, действуя в соответствии с Уставом, взять на себя полную ответственность в деле деколонизации Намибии.

(Г-н Гурираб)

В этой связи в заключительном коммюнике, принятом на заседании Совета Организации Объединенных Наций по Намибии на уровне министров иностранных дел 2 октября 1987 года, было заявлено следующее:

"Министры призвали Генеральную Ассамблею в том случае, если Совет Безопасности не сумеет принять конкретные меры, чтобы принудить Южную Африку к сотрудничеству в осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности к 29 сентября 1988 года, рассмотреть на своей сорок третьей сессии вопрос о необходимых действиях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с учетом того, что данный случай является уникальным примером принятия Организацией Объединенных Наций прямой ответственности за содействие самоопределению, свободе и национальной независимости Намибии". (S/19187, пункт 20)

Мы полностью поддерживаем эту смелую и ответственную позицию, которую на таком высоком уровне заняли государства - члены Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, являющегося законным управляющим органом над нашей страной до получения независимости.

Мы поддерживаем проект резолюции, который в настоящее время является предметом консультаций среди членов Совета. Мы надеемся, что она будет принята единогласно.

В заключение я хотел бы напомнить вдохновляющие слова нашего Президента г-на Сэма Нуйомы, который всегда говорит борющемуся намибийскому народу:

"Когда история свободной и независимой Намибии будет однажды написана, СВАПО будет рассматриваться как организация, которая твердо стояла на своем, когда другие колебались; она приносила жертвы, пытаясь достичь святой цели освобождения, когда другие шли на компромисс".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю г-на Гурираба за его любезные слова в мой адрес. Следующий оратор - представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы также хотели бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику послу Виктору Гбехо из Ганы за то, как он выполнял свои

(Г-н Гарехан, Индия)

функции. Позвольте также приветствовать г-на Мартти Ахтисаари, который, видимо, впервые участвует в прениях Совета Безопасности по этому вопросу после того, как он занял пост, наложивший на него дополнительную ответственность.

Мы сами себя ввели бы в заблуждение, утверждая, что по вопросу о Намибии можно сказать что-либо новое. Те доводы и факты, которые приводились в этой Организации в течение более 40 лет, все еще сохраняют свою актуальность и сегодня. И действительно, на различных этапах предлагалось, чтобы Совет Безопасности более не рассматривал вопроса о Намибии в том, что касается сути и его жестокого проявления, а, скорее, концентрировал внимание на "тактике", с тем чтобы продемонстрировать его единство цели.

Девять лет и один месяц назад в этом же самом зале была принята резолюция, в которой Совет Безопасности принял решение создать под своим контролем Группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период для скорейшего обеспечения независимости Намибии путем свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. В ней был установлен крайний срок в рамках просьбы, направленной Генеральному секретарю, представить Совету Безопасности доклад об осуществлении этой резолюции. Этот срок истек девять лет и пять дней назад. Совет Безопасности проявил к этому готовность. Южная Африка такой готовности не продемонстрировала. И воля Совета Безопасности не была выполнена.

Давайте вспомним историю предательства. Давайте вспомним, пусть даже с сожалением оглядываясь на прошлое, с какой самоуверенностью министр иностранных дел Южной Африки столь высокомерно заявил в своем письме от 20 февраля 1979 года, что "Южная Африка не может быть одной из этих сторон, которые сейчас представляют толкование плана урегулирования, отличающееся от самого плана".

Давайте вспомним то страстное желание, с которым мы были готовы поверить Южной Африке, когда она утверждала в одном документе, что

"нет больше каких-либо нерешенных вопросов такого характера, которые помешали бы начать осуществление плана урегулирования".

А теперь мы являемся свидетелями медленного, но устойчивого скатывания вниз.

26 февраля 1979 года Генеральный секретарь направил правительству Южной Африки и Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) письмо, состоящее всего лишь из двух пунктов. В нем содержалась просьба дать простые заверения в письменной форме

(Г-н Гарехан, Индия)

о том, что были приняты условия прекращения огня и все необходимые меры для прекращения всех военных действий и операций. Они должны были включать тактические перемещения, пересечение границы и все акты насилия и преследования, которые проходили в Намибии или оказывали на нее влияние.

5 марта 1979 года Генеральному секретарю от Претории поступил ответ на эти два пункта. И этот ответ содержал целых двадцать восемь пунктов. И вдруг в пункте втором мы находим странное утверждение министра иностранных дел Южной Африки о том, что

"южноафриканское правительство проводило последовательную политику всесторонних консультаций с народом Юго-Западной Африки. Речь идет о его интересах. Он должен решать свое будущее".

Его интересы! Его будущее! Какая наглость! Какое нахальство!

Итак, сразу же резолюция 435 (1978) Совета Безопасности оказывается обойденной за счет явного невыполнения другой резолюции Совета Безопасности, резолюции 439 (1978), которая осудила решение южноафриканского правительства в одностороннем порядке провести выборы в Территории в декабре 1978 года и в которой категорически заявлялось, что это противоречило резолюциям 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности.

Но разве это меняет дело? Конечно, так называемое "учредительное собрание Юго-Западной Африки" состоялось. На нем было официально заявлено, что оно было "потрясено письмом пяти западных стран от 28 февраля 1979 года, в котором они поддержали последние решения Генерального секретаря и охарактеризовали их как справедливые и разумные".

Я не собираюсь вникать в каждую страницу и в каждую букву. Каждая строка ответа расистского режима свидетельствует об искажении истины и обмане. Он пытался подорвать идею Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, характеризуя ее в качестве "Троянского коня СВАПО"; это мнение разделял лишь "Троянский конь", которого этот режим ввел в Намибию под видом учредительного собрания.

Пока вопрос о Намибии сохраняется в повестке дня Совета Безопасности, сохраняется выраженная им воля, проявленная в принятых им резолюциях. Состав и членство Совета Безопасности меняются каждый год, но само учреждение сохраняется. Он имеет обязательства по Уставу и мандату, и он не может допустить, чтобы время или терпение народа поколебало его решимость добиться поставленной цели.

Когда ЮНТАГ первоначально была предусмотрена для Намибии, Индии была оказана честь выделить одного из ее наиболее выдающихся офицеров для назначения на должность командира ее военного контингента. Мое правительство по-прежнему готово делать все возможное, чтобы оказать помощь Группе по оказанию помощи в переходный период в проведении выборов в Намибии и в достижении ее полной и окончательной независимости.

Однако мы должны также знать о том, что задержка в девять лет дала расистскому режиму в Южной Африке все возможности для осуществления ряда административных и структурных перемен, особенно в армии и полиции под предлогом передачи полномочий намибийцам, но по сути дела для того, чтобы укрепить свой контроль. Эти планы осуществлялись наряду с рядом самостоятельных реформ в административной, законодательной и конституционной областях.

Это подчеркивает важность — огромную важность — того, чтобы мы установили определенный окончательный срок и временные рамки для осуществления резолюции 435 (1978). Генеральный секретарь отмечал, что все элементы, необходимые для ее осуществления, уже имеются. Но кто-то, очевидно, пытается подорвать этот процесс. Этот кто-то занимается этим в течение девяти лет. Только коллективная воля Совета Безопасности может обеспечить условия для ее осуществления.

Мы дошли до такого этапа, когда это уже не является более вопросом цели, оправдывающей средства, а скорее гарантирующим средства, которые обеспечат достижение цели. Мы придерживаемся мнения, что всеобъемлющие и обязательные санкции являются такими средствами. Огромное большинство членов этого всемирного органа достигли согласия в отношении этой политики. Некоторые же имеют другое мнение. Как это ни парадоксально, особая ответственность по Уставу, возложенная на них, использовалась в качестве средства отрицания международной воли.

Мы должны установить окончательную дату. Однако мы должны быть готовы морально предпринять согласованные действия, если эти сроки будут саботироваться, как в прошлом это делала Южная Африка, или если будет допущено, чтобы этот день

(Г-н Гарехан, Индия)

прошел незаметно. Как Генеральный секретарь отмечал в своем дальнейшем докладе относительно осуществления резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности:

"... если вопрос о Намибии будет вновь рассмотрен с чувством реализма и подлинной озабоченности по поводу благосостояния жителей этой территории, то может открыться путь к осуществлению плана Организации Объединенных Наций".

Далее он продолжает:

"Для достижения этой цели потребуются согласованные усилия международного сообщества". (S/19234, п. 25)

Когда Генеральный секретарь предложил 15 июня 1980 года в качестве конечного срока для осуществления плана для Намибии, почему же Южная Африка тогда выдвинула столь много новых требований? Что же произошло в период между сентябрем 1978 года и июнем 1980 года, что привело к панике среди эгоистичного белого меньшинства в Претории? Разве это не была свобода Зимбабве?

Когда Южная Африка, объятая страхом, трусливо согласилась с резолюцией 435 (1978), когда она заявила, что только план по урегулированию может быть основой независимости Намибии, когда она сама загнала себя в исторический тупик, кто тогда увязал право Намибии на свободу с правом Анголы на безопасность? Конечно, это была Южная Африка, но не одна Южная Африка.

Когда мир потребовал срочных санкций, его просили проявить терпение. Когда юг Африки заявил, что он готов пойти на жертвы, ему заявили, потерпи. Когда Намибия воззвала к нашей совести, ей заявили, что настанет ее час.

Недавно в интервью Би-Би-Си человек, который звонил из Южной Африки, обратился к премьер-министру Радживу Ганди с вопросом о том, почему мы не можем согласиться с политикой "кнута и пряника", политикой, которая, по мнению некоторых правительств, могла бы сработать в отношении Претории. Мой премьер-министр ответил, что, по-видимому, некоторые люди получают только пряники, а другие только кнуты.

И что же Совет Безопасности будет предлагать Намибии на этот раз? Зачерствевшие, покрытые плесенью пряники наших обещаний или кнуты нашего равнодушия? Или мы можем в конце концов доказать, что искры, из которой вспыхнула наша коллективная воля в 1978 году, все еще не совсем погасла?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индии за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ПЕИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, с самого начала я хотел бы поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в октябре. Ваши качества дипломата и огромный опыт явятся важным вкладом в успешное рассмотрение проблемы Намибии.

Позвольте также выразить мою признательность Постоянному представителю Ганы послу Джеймсу Виктору Гбехо в связи с умелым и компетентным руководством работой Совета Безопасности в сентябре.

Тот факт, что Южная Африка по-прежнему держит Намибию в условиях колониальной оккупации и что народ Намибии до сих пор не осуществляет свое неотъемлемое право на самоопределение, независимость и свободу нельзя более терпеть. Расистский режим по-прежнему проводит политику апартеида и расовой дискриминации, вопиющим образом нарушая права человека народа Намибии. Трагическое развитие событий в Намибии и в Южной Африке неизбежно приведет к новому кровопролитию и представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

Сохранение нынешней ситуации причинит новые страдания народу Намибии и усилит террор и эксплуатацию. Это вызовет новые акты агрессии и подрывных действий против независимых африканских стран, особенно против Анголы. Это также увеличит опасность еще большего вмешательства внешних факторов и изменения характера проблемы Намибии как колониального вопроса.

Однако речь идет о колониальной проблеме, и она должна решаться таким образом, как решались другие аналогичные проблемы в рамках Организации Объединенных Наций. Центральная роль в этом процессе должна осуществляться Советом Безопасности, который не должен допустить такого положения, при котором План Организации Объединенных Наций для Намибии, принятый Советом, стал мертвой буквой. Поддержка осуществления Плана Организации Объединенных Наций на словах, однако, уже более не достаточна. Сейчас необходимо предпринимать срочные и решительные действия.

Это заседание является, по нашему мнению, проверкой решимости всего международного сообщества в конце концов приступить к осуществлению процесса достижения Намибией независимости без дальнейших задержек, не зависимо от того,

(Г-н Пеич, Югославия)

какие могут быть использованы предлоги и действия, противоречащие достижению цели. Решение вопроса о Намибии внесет большой вклад в общее ослабление напряженности и будет способствовать укреплению стабильности в международных отношениях.

(Г-н Пеич, Югославия)

Плану Организации Объединенных Наций по Намибии уже почти 10 лет. Те надежды, которые были связаны с решением этой проблемы, не были осуществлены до настоящего времени. В течение 10 лет режим Претории блокировал все усилия, направленные на обеспечение осуществления Плана, используя надуманные и неприемлемые предлоги. Когда последний важный вопрос, связанный с осуществлением Плана Организации Объединенных Наций по Намибии, был решен на основе согласия о выборе избирательной системы, тогда казалось, что открыт путь для достижения Намибией независимости. Однако для продолжения незаконной оккупации Намибии и разграбления ее природных ресурсов Южная Африка продолжает увязывать вопрос о предоставлении независимости Намибии с имеющими к этому никакого отношения и посторонними вопросами. Упрямое увязывание осуществления Плана Организации Объединенных Наций с присутствием иностранных войск в независимой Анголе создало тупик, выход из которого до сих пор не найден.

Позиция Югославии так же, как почти всех других стран, заключается в том, что процесс достижения Намибией независимости не ставился в зависимость от каких-либо обстоятельств, не связанных с Планом Организации Объединенных Наций по Намибии. Присутствие иностранных войск в Анголе является вопросом, который может решать только независимая Ангола. Этот вопрос никогда – и тем более в момент принятия Плана Организации Объединенных Наций по Намибии – не имел отношения к достижению Намибией независимости. Поэтому такая увязка не может быть понята иначе, как абстракция на пути осуществления Плана Организации Объединенных Наций. Необходимо, чтобы все стороны, вовлеченные в этот процесс, осознали это и устранили это препятствие, стоящее на пути независимости Намибии.

Совет Безопасности должен также проявить свою решимость и готовность положить конец таким уловкам установлением ближайшей даты для осуществления Плана Организации Объединенных Наций по Намибии; завершением мер комплектования и установления на месте Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период Намибии; и повторением требования, чтобы Южная Африка приняла без дальнейших проволочек предложение Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) прекратить огонь. За период, предусмотренный для осуществления Плана Организации Объединенных Наций по Намибии, Совет Безопасности не должен оставлять без внимания эту проблему и управлять процессом осуществления Плана таким образом, чтобы иметь возможность своевременно вмешаться и ликвидировать все возможные препятствия.

(Г-н Пеич, Югославия)

Если Совету Безопасности не удастся выбраться из нынешнего тупика, Югославия будет поддерживать все меры оказания давления на расистскую Южную Африку, включая действия, предусмотренные Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Югославия считает, что наиболее эффективным и в самом деле единственным оставшимся мирным способом ликвидации апартеида, освобождения Намибии и поддержания мира на юге Африки является установление всеобъемлющих и обязательных санкций против режима Претории. Мы считаем, что в настоящее время все страны должны добровольно присоединиться к санкциям и другим мерам бойкота и оказания давления на Южную Африку. Это особенно касается тех стран, которые продолжают сотрудничать и поддерживать отношения с режимом Претории.

Югославия поддерживает предложение о том, что, если Совету Безопасности снова не удастся принять конкретные меры для того, чтобы заставить Южную Африку сотрудничать в осуществлении Плана Организации Объединенных Наций по Намибии, Генеральная Ассамблея должна предпринять действия в соответствии с Уставом для выполнения этого Плана.

Югославия всегда придерживалась того мнения, что Генеральный секретарь должен также играть очень важную роль в осуществлении Плана по Намибии. Мы высоко ценим его усилия, предпринятые до сих пор, и убеждены, что они приведут к обеспечению предоставления независимости Намибии.

Из процесса разрешения намибийской проблемы не должны исключаться и другие каналы переговоров. Однако они должны проходить в поддержку и в рамках Плана Организации Объединенных Наций по Намибии. Не должны приниматься никакие попытки исключения решения намибийского вопроса из компетенции Организации Объединенных Наций.

Все мы обязаны поддерживать действия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. В течение многих лет Совет предпринимал многочисленные действия, направленные на оказание помощи народу Намибии в достижении ею независимости. Недавно проходившее заседание Совета на уровне министров приняло важный документ, содержащий конкретные рекомендации для дальнейших действий. Моя страна полностью поддерживает эти рекомендации и будет активно работать для их осуществления.

Как часть действий по осуществлению окончательного освобождения Намибии международное сообщество должно продолжать и даже увеличивать политическую и материальную поддержку и помощь СВАПО в ее борьбе за свободу и независимость.

(Г-н Пеич, Югославия)

Для народа Намибии и для СВАПО, его единственного и подлинного представителя, усиление освободительной борьбы является единственным способом ответить на двойственную политику Южной Африки и на ее отказ принять политическое решение.

В соответствии с принципами своей политики независимости и неприсоединения Югославия будет продолжать оказывать свою поддержку немедленному осуществлению Плана Организации Объединенных Наций по Намибии и помогать справедливой борьбе намибийского народа под руководством СВАПО до тех пор, пока не будут окончательно достигнуты свобода и независимость. Поддержка этой борьбы рассматривается моей страной как воздание должного ее истории, а также идеалам и принципам, рожденным в ее собственной освободительной борьбе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Югославии за добрые слова, высказанные в мой адрес.

Теперь я предоставляю слово представительнице Никарагуа. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-жа АСТОРГА ГАДЕА (Никарагуа) (говорит по-испански): Позвольте мне, во-первых, г-н Председатель, поздравить Вас с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы уверены, что Ваш опыт и дипломатическое мастерство станут очень важными факторами в успешном завершении обсуждения, которое мы сейчас проводим. Мы также поздравляем посла братской Республики Гана Виктора Гбехо за то, с каким большим мастерством он руководил работой Совета в сентябре.

В 1978 году после проведения интенсивных консультаций и переговоров между так называемой Контактной группой западных держав, Южной Африкой и Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) тогдашний Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций послал в Намибию своего представителя г-на Ахтисаари и группу экспертов для подготовки доклада о мерах, необходимых для обеспечения независимости данной Территории.

Итоговые предложения этого доклада были одобрены Советом 29 сентября того же года в исторической резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Мир был в восторге. Почти 100 лет страданий и несправедливости должны были подойти к концу. Нас заверяли, что до независимости Намибии осталось два шага.

Но с того самого момента и, конечно, даже раньше Преторией разрабатывались планы и тактика, чтобы избежать осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, и некоторые постоянные члены Совета Безопасности, которые в то время

(Г-жа Асторга Гадеа, Никарагуа)

публично подтверждали свою поддержку резолюции, в то же время, как показали последующие после 1978 года события, уже вынашивали планы разрушить надежды человечества, прибегая то к одним поводам, то к другим для откладывания на неопределенный срок и срыва процесса предоставления независимости Намибии.

Опираясь на причины, определенные как "проблемы технического и оперативного характера", Южная Африка осуществляет на практике тактику проволочек в переговорах, с тем чтобы выиграть время для осуществления своих стратегических планов в Намибии и попытаться создать условия для навязывания одностороннего решения проблемы Намибии.

Эскалация репрессий и насилия, которая началась с кровавой расправы в Кассинге и непрерывно продолжается по сегодняшний день, имеет первоочередной целью, с одной стороны, уничтожение СВАПО и, с другой - установление марионеточного правительства, которое может в один прекрасный момент провозгласить независимость в одностороннем порядке, но под господством и контролем Южной Африки.

(Г-жа Асторга Гадеа, Никарагуа)

В то же время для того, чтобы защитить себя со всех сторон, Южная Африка приступила к созданию экономической и военной структуры, которая гарантировала бы не только увековечение оккупации этой Территории, но также дестабилизацию любого будущего законного и независимого правительства в Намибии и дестабилизацию всего региона юга Африки.

В 1980 году Южная Африка создала так называемые территориальные силы Юго-Западной Африки для того, чтобы создать впечатление, что в Намибии существует "законная намибийская сила", на которую-де не распространяется резолюция 435 (1978). Эти "территориальные силы", состоящие из намибийцев, набранных с помощью силы, являются не чем иным, как оккупационными силами. Их организовали, подготовили, финансировали и снабжали, ими руководили южноафриканские "силы безопасности".

Южная Африка намерена в будущем использовать эти территориальные силы в качестве фактора дестабилизации против правительства СВАПО. То же самое имело место и в ходе подобных процессов деколонизации, например, в Анголе и Мозамбике, в странах, в которых под руководством Претории действуют наемные силы УНИТА и РЕНАМО, корни которых уходят во времена, предшествовавшие установлению независимости. Это "контрас" юга Африки.

Страна, разработавшая теорию "увязки", сделала прекрасный подарок Южной Африке. Этот последний предлог позволил Южной Африке увековечить и упрочить свое господство над Намибией. Эта страна, Соединенные Штаты Америки, являясь постоянным членом Совета Безопасности, была представлена в этом зале в 1978 году, когда единогласно была принята резолюция 435 (1978). Эта страна, которая и сегодня по-прежнему остается постоянным членом данного Совета, представляет собой самый важный фактор с точки зрения успешного осуществления независимости Намибии или продолжения страданий миллионов людей, которые сегодня испытывают на себе последствия оккупации и колониализма.

В то самое время, когда Южная Африка выступает с настойчивыми требованиями в отношении необходимости "увязки", и, зная о том, что причиной отсутствия кубинских войск в Анголе является как раз политика агрессии и дестабилизации, проводимая Южной Африкой против Анголы, Южная Африка активизирует свои угрозы и нападения на Народную Республику Ангола. А между тем время идет, на резолюции Совета Безопасности накладывается вето, а на месте событий Претория и ее союзники продолжают развивать свои стратегические планы в Намибии.

(Г-жа Асторга Гадеа, Никарагуа)

Поэтому у международного сообщества возникает вопрос: сколько еще мы будем допускать такое варварское поведение? До какого времени те, кто обеспечивает сохранение такого положения, будут оставаться безразличными к страданиям намибийского народа, к возмущению, которое испытывает такое огромное число мужчин, женщин и детей? Сколько еще людей должно погибнуть для того, чтобы хоть немного тронуть сердца тех, кто утверждает, что они-де являются защитниками прав человека, демократии и свободы?

Наш Совет не может работать, когда он скован постоянным применением вето. Он не может смириться с невыполнением резолюции 435 (1978). Совет должен выполнить свое обязательство. Совет должен выполнять свою превентивную роль, он не должен только бороться за устранение уже возникших проблем. Международное сообщество должно действовать без промедления и не обращая внимания на предлоги. Народы не ждут; народы восстают, борются и побеждают.

Международное сообщество еще раз дает Совету возможность взять на себя принадлежащую ему ответственность. Мы призываем те страны, которые систематически применяли вето при рассмотрении этого вопроса, пересмотреть свою позицию и встать на сторону справедливости и международного права.

В этом году исполняется ровно 20 лет с тех пор, как правительство Южной Африки приняло "Акт о терроризме", который распространяется как на Южную Африку, так и на Намибию и который имеет обратную силу с 1962 года. С тех пор Южная Африка безнаказанно действовала против своего народа и против народа Намибии. И тем не менее, международное сообщество не сумело принять необходимые меры для того, чтобы заставить Южную Африку отказаться от своей незаконной оккупации Намибии. Сегодня более чем когда-либо ранее существует твердая убежденность в том, что введение обязательных санкций является единственным мирным средством, оставшимся в распоряжении международного сообщества, которое может помочь этим народам покончить с апартеидом и незаконной оккупацией Намибии.

В этой связи мы напоминаем о состоявшейся в июле 1986 года в Вене Международной конференции за немедленное предоставление независимости Намибии, в Программе действий которой говорится:

"Конференция призывает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки – постоянных членов Совета Безопасности, которые до сих пор препятствовали тому, чтобы Совет действовал эффективно,

(Г-жа Асторга Гадеа, Никарагуа)

пересмотреть свои позиции, учитывая серьезное положение в южной части Африки и накопившиеся за последние 20 лет факты, неопровержимо указывающие на то, что всеобъемлющие обязательные санкции являются наиболее эффективным мирным средством заставить Южную Африку прекратить ее незаконную оккупацию Намибии".
(A/CONF.138/11, стр. 33)

Девять лет спустя после того, как была принята резолюция 435 (1978), Совету предоставлена еще одна возможность. Будут ли облегчены страдания намибийского народа или эти страдания будут продолжаться и дальше — это зависит от позиции каждого члена Совета, поскольку решение этой проблемы это не более как вопрос времени и формы. Когда этот кошмар кончится, Намибия будет независимой и свободной от иностранного господства, поскольку, как говорится в африканской пословице, никто не может остановить дождь.

В заключение позвольте мне привести слова президента Даниэля Ортеги Сааведры, сказанные им в ходе общих прений на данной сессии Генеральной Ассамблеи:

"Народы не будут ждать разрешения начать борьбу и довести ее до победы. Народы сами придадут импульс своему собственному процессу реформ, и тогда те, кто никогда не прислушивался к этим народам, кто был сообщником их угнетателей, будут стелать и скрипеть зубами". (A/42/PV.30, стр. 26)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Никарагуа за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор — представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДЖУДИ (Алжир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, моя делегация сердечно поздравляет Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Мы очень высоко ценим то, что Вы очень компетентно руководили работой этого органа с начала срока Ваших полномочий.

Мы приветствуем Вас как представителя страны, с которой Алжир к своему удовлетворению поддерживает отношения дружбы и сотрудничества в интересах наших двух народов, а также сохранения мира и стабильности в регионе Средиземноморья.

Я хотел бы выразить Вашему предшественнику, моему брату, Постоянному представителю Ганы Виктору Гбехо наше полное удовлетворение и нашу гордость африканцев в связи с тем, что он умело и успешно руководил деятельностью Совета Безопасности в прошлом месяце.

(Г-н Джуди, Алжир)

2 октября этого года здесь, в Нью-Йорке, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии собрался на заседание на уровне министров, которое стало проявлением нашей серьезной обеспокоенности и нашего нетерпения в отношении недопустимого положения, сохраняющегося в Намибии.

Встреча была ответом на отказ осуществить неотъемлемые права намибийского народа и на растущее угнетение этого народа режимом Южной Африки. Она также была направлена на то, чтобы воздать должное героической борьбе намибийского народа и чтобы заявить о поддержке его непоколебимой решимости продолжать национально-освободительную борьбу под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) — его единственного законного представителя.

Встреча также явилась выражением нашего возмущения в связи с упорным вызовом Организации Объединенных Наций, который представляет собой продолжающаяся незаконная оккупация Намибии. И наконец, она имела целью обратиться с настоятельным призывом к международному сообществу и к Совету Безопасности, в частности, о том, чтобы его собственные решения по вопросу о Намибии были в конечном итоге выполнены.

Этот призыв Группа африканских государств только что передала Совету Безопасности, обратившись к нему с просьбой о срочном созыве заседания Совета. Этой своей новой инициативой в интересах торжества дела Намибии Африка вновь подтверждает, что этот вопрос является его собственной борьбой и что она намерена продолжать борьбу за свои права.

Совет Безопасности в течение многих лет уже привык выносить приговор Претории каждый раз, когда Южная Африка совершает какое-либо очередное неблагоприятное действие. Политика апартеида постоянно обсуждается в Совете по мере нарастания насилия со стороны расистов, осуществляемого в то время, когда народ Южной Африки своими жертвами доказал свою волю и решимость уничтожить угнетение одного человека другим.

В агрессивных и дестабилизирующих актах, совершаемых в отношении государств южной части Африки, Совет Безопасности может найти драматическую и красноречивую историю попыток осуществлять гегемонию на региональном уровне. Кроме того, в письме, направленном представителем Анголы Совету 20 октября, остро ставится вопрос о том, что только одна эта страна с начала этого года зарегистрировала 900 случаев нарушения Южной Африкой ее воздушного пространства и 40 случаев нападений на ее территорию.

Аналогичным образом, Совет Безопасности в течение двух десятилетий рассматривает вопрос о продолжающейся незаконной оккупации Намибии расистской

Южной Африкой. От резолюции 245 (1968) Совета Безопасности до его резолюции 566 (1985) Совет принял в общей сложности 19 резолюций по этому вопросу, при этом не учитываются многочисленные случаи, когда проекты резолюций не принимались в результате злоупотребления правом вето.

Насилие, доведенное до уровня стандартного поведения, подавление права народов на самоопределение и постоянное применение силы в отношении независимых государств – все это является составными элементами абсолютного попрания со стороны режима Претории основополагающих принципов, на которых основывается наша Организация.

Если Совет не хочет согласиться с возможностью возведения в норму систематического применения силы, тогда он должен предпринять необходимые меры для восстановления торжества права и сохранения своего собственного авторитета как органа, несущего ответственность за сохранение международного мира и безопасности.

Если и есть прекрасная возможность у Совета придать значимость его воле осуществлять свои многочисленные решения в отношении режима Претории и восстановить свою эффективность, так эта возможность может быть найдена в ходе сегодняшней дискуссии.

Оккупация Намибии была провозглашена незаконной. Характер этого вопроса был определен, как проблема деколонизации, которую необходимо урегулировать. Процесс осуществления этого был предусмотрен в резолюции 431 (1978), а необходимые средства осуществления этой резолюции были изложены в резолюции 435 (1978). И наконец, все необходимые условия осуществления Плана Организации Объединенных Наций по предоставлению Намибии независимости уже имеются в наличии, благодаря настойчивым усилиям Генерального секретаря, которому необходимо выразить особую благодарность за его непоколебимую приверженность этой миссии мира, цель которой – осуществление права народов на самоопределение.

Поэтому ничто не может оправдать тот факт, что независимость Намибии является заложником политики свершившегося факта режима Южной Африки. Аналогичным образом ничто не может оправдать отсрочек и маневров, учитывая настоятельную необходимость восстановить справедливость.

Сегодня Совет Безопасности должен дать ответ на настойчивый призыв со стороны намибийского народа, на настоятельную просьбу всего международного сообщества, наконец-то приняв решение о безотлагательном начале процесса осуществления своей собственной резолюции 435 (1978), который предусматривал бы обязательные временные рамки.

Это, прежде всего, связано с установлением абсолютно крайних сроков осуществления Плана Организации Объединенных Наций по предоставлению Намибии независимости, затем речь идет о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря начать необходимые консультации относительно размещения в Намибии Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), и, наконец, это предусматривает мобилизацию необходимых средств для выполнения таких операций, которые направлены на обеспечение того, чтобы выборы в законодательные органы проходили в Намибии свободно.

Народ Намибии вновь внимательно следит за дискуссией в Совете Безопасности, ожидая, какие действия он предпримет. Поэтому воля и решение этого органа должны быть направлены только на восстановление неотъемлемого права этого народа. Верность тому, что собрало нас здесь, говорит о том, что другой альтернативы нет.

Организация Объединенных Наций, которая является воплощением свободы, неделимой свободы, не сможет добиться осуществления своих целей до тех пор, пока будут существовать районы, которые должны быть свободными, но которые еще не обрели свободы. В конечном счете, борьба намибийского народа – это борьба всех нас, их требования – это неотъемлемая часть того, к чему мы все вместе стремимся.

Именно на этом основываются наши законные надежды относительно того, что эти прения закончатся действиями, столь долго ожидаемыми, которые, восстанавливая независимость Намибии и обеспечивая ей принадлежащее ей по праву место, также ускоряют необратимое движение истории и приближают нас к эре мира, стабильности и справедливости во всем регионе юга Африки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Алжира за его любезные слова в мой адрес.

Представитель Соединенных Штатов попросила слово в осуществление права на ответ. Я предоставляю ей слово.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Один или двое представителей заявили, что мое правительство выступает против самоопределения и независимости Намибии и блокирует осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Такие заявления противоречат фактам. Мое правительство находилось в авангарде тех стран, которые выступали за мирную передачу власти жителям Намибии. Те, о которых я говорю, отказались от концепции мирной передачи и предпочли насилие в качестве средства решения проблемы. Разве такую политику должен поддерживать наш орган, который предан делу мира?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Больше нет желающих выступить на этом заседании.

Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня состоится завтра, в четверг, 29 октября, в 10 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.